
**3rd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
43 Elizabeth II, 1994**

**3^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
43 Elizabeth II, 1994**

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA LOI DE LA
TAXE SUR L'ESSENCE ET LES CARBURANTS**

HON. ALLAN E. MAHER

L'HON. ALLAN E. MAHER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) The existing definition is as follows:

“commissioner” means the Provincial Tax Commissioner provided for under the *Revenue Administration Act*;

(b) The existing definitions are as follows:

“consumer” means a person who, within the Province, purchases, receives delivery or otherwise acquires possession of aviation fuel, gasoline or motive fuel for his own use or for the use of another person at his own expense, or who uses or consumes aviation fuel, gasoline or motive fuel in any manner and includes a purchaser;

“fuel permit” means a permit issued by the Minister to a person engaged in interprovincial or international travel which authorizes the operation of a commercial vehicle in the Province;

“gasoline” means any product of petroleum, by whatever name known or sold, containing any derivative of petroleum, natural gas or coal, and having a specific gravity of .8017 or under at a temperature of 60 degrees Fahrenheit, and includes

(a) benzol and any benzol mixture,

(b) any substance or liquid in the nature of gasoline or benzol or a benzol mixture,

(i) that has a specific gravity in excess of .8017 at a temperature of 60 degrees Fahrenheit, and that the Lieutenant-Governor in Council declares is being used for fuel for motor vehicles, or

(ii) that, regardless of its specific gravity, the Lieutenant-Governor in Council declares to be gasoline within the meaning of this Act,

but does not include natural gas or manufactured gas that is used as a fuel, bunker fuel, crude oil or propane;

“gasoline pump” or “motive fuel pump” means a tank or receptacle of not less than fifty gallon or two hundred and twenty-seven litre capacity used or intended to be used for the storage of gasoline or motive fuel and equipped with a pump for dispensing such gasoline or motive fuel;

(c) The existing definition is as follows:

“Minister” means the Minister of Finance;

(d) The English and French versions are harmonized.

(e) A definition is added.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) La définition actuelle se lit comme suit:

«commissaire» désigne le Commissaire de l'impôt provincial prévu à la *Loi sur l'administration du revenu*;

b) Les définitions actuelles se lisent comme suit:

“consumer” means a person who, within the Province, purchases, receives delivery or otherwise acquires possession of aviation fuel, gasoline or motive fuel for his own use or for the use of another person at his own expense, or who uses or consumes aviation fuel, gasoline or motive fuel in any manner and includes a purchaser;

“fuel permit” means a permit issued by the Minister to a person engaged in interprovincial or international travel which authorizes the operation of a commercial vehicle in the Province;

«gasoline» means any product of petroleum, by whatever name known or sold, containing any derivative of petroleum, natural gas or coal, and having a specific gravity of .8017 or under at a temperature of 60 degrees Fahrenheit, and includes

(a) benzol and any benzol mixture,

(b) any substance or liquid in the nature of gasoline or benzol or a benzol mixture,

(i) that has a specific gravity in excess of .8017 at a temperature of 60 degrees Fahrenheit, and that the Lieutenant-Governor in Council declares is being used for fuel for motor vehicles, or

(ii) that, regardless of its specific gravity, the Lieutenant-Governor in Council declares to be gasoline within the meaning of this Act,

but does not include natural gas or manufactured gas that is used as a fuel, bunker fuel, crude oil or propane;

«gasoline pump» or «motive fuel pump» means a tank or receptacle of not less than fifty gallon or two hundred and twenty-seven litre capacity used or intended to be used for the storage of gasoline or motive fuel and equipped with a pump for dispensing such gasoline or motive fuel;

c) La définition actuelle se lit comme suit:

«Ministre» désigne le ministre des Finances;

d) Les versions anglaise et française sont rendues compatibles.

e) Une définition est ajoutée.

Section 2

A heading is added.

Section 3

Provisions are added in relation to the supervision of the *Gasoline and Motive Fuel Tax Act* by the Provincial Tax Commissioner and the Minister is authorized to designate persons to act on behalf of the Minister and of the Provincial Tax Commissioner.

Section 4

The existing provision is as follows:

3(6) The Minister may, upon application on a form provided by the Minister, refund any tax paid under subsection (1) or (1.01) or section 3.1 by the applicant in connection with the purchase or consumption of gasoline if the gasoline was purchased, acquired, used or consumed. . .

(f) for use in the operation of

- (i) stationary and portable engines other than those mounted on motor vehicles or propelled by motor vehicles,
- (ii) tractors other than truck tractors on property other than a public highway, or
- (iii) motor vehicles which are not required by the *Motor Vehicle Act* to be registered under that Act,

while being used solely and directly in the manufacturing of goods;

Section 5

The existing provision is as follows:

6(6) Tax exempt motive fuel may be purchased, acquired, used or consume. . .

(f) for use in the operation of

- (i) stationary and portable engines other than those mounted on motor vehicles or propelled by motor vehicles,
- (ii) tractors other than truck tractors on property other than a public highway, or
- (iii) motor vehicles which are not required by the *Motor Vehicle Act* to be registered under that Act,

Article 2

Une rubrique est ajoutée.

Article 3

Des dispositions sont ajoutées relativement à l'application de la *Loi de la taxe sur l'essence et les carburants* par le Commissaire de l'impôt provincial et le Ministre est autorisé à désigner des personnes pour représenter le Ministre et pour représenter le Commissaire de l'impôt provincial.

Article 4

La disposition actuelle se lit comme suit:

3(6) Le Ministre peut, sur demande au moyen de la formule fournie par le Ministre, rembourser une taxe payée en vertu du paragraphe (1) ou (1.01) ou de l'article 3.1 par le requérant en rapport avec l'achat ou la consommation d'essence si l'essence a été achetée, acquise, utilisée ou consommée...

f) qui est utilisée pour faire fonctionner

- (i) des machines fixes et transportables autres que celles montées sur des véhicules à moteur ou propulsées par des véhicules à moteur,
- (ii) des tracteurs autres que des camions-tracteurs, ailleurs que sur une route publique, ou
- (iii) des véhicules à moteur dont l'immatriculation n'est pas requise en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*,

utilisés uniquement et directement pour la fabrication de marchandises;

Article 5

La disposition actuelle se lit comme suit:

6(6) Sont autorisés l'achat, l'acquisition, l'utilisation ou la consommation de carburant exempté de la taxe

f) qui est utilisé pour faire fonctionner

- (i) des machines fixes et transportables autres que celles montées sur des véhicules à moteur ou propulsées par des véhicules à moteur,
- (ii) des tracteurs autres que des camions-tracteurs, ailleurs que sur une route publique, ou
- (iii) des véhicules à moteur dont l'immatriculation n'est pas requise en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*,

while being used solely and directly in the manufacturing of goods;

Section 6

(a) The existing provision is as follows:

15(2) Every licence and permit issued under this Act shall

- (a) be in such form as is prescribed by regulation;
 - (b) be issued only on payment of any fee prescribed by regulation;
 - (c) be posted and displayed on the premises of the holder as prescribed by regulation; and
 - (d) expire at midnight on the thirty-first day of December of the calendar year for which it is issued.
- (b) The Minister is authorized to impose terms and conditions on a licence or permit issued to a person who has previously held a licence or permit that was suspended or cancelled and to refuse to issue a licence or permit to certain applicants.

Section 7

The existing provision is as follows:

16 The holder of any licence or permit issued under this Act shall comply with the provisions of this Act and failure on the part of the holder to so comply is cause for suspension, revocation or cancellation of such licence or permit.

Section 8

(a) The existing provision is as follows:

41(2) The Minister may suspend or cancel a permit or licence issued under this Act if the holder

- (a) is convicted of an offence under section 40 or 40(1) or subsection (1), or
 - (b) violates any term or condition of the permit or licence.
- (b) The Minister is authorized to reinstate a licence or permit and to impose terms and conditions on the reinstated licence or permit.

Section 9

Regulation-making authority is added.

utilisés uniquement et directement pour la fabrication de marchandises;

Article 6

a) La disposition actuelle se lit comme suit:

15(2) Toutes les licences et permis délivrés en application de la présente loi

- a) sont établis en la forme prescrite par règlement;
- b) ne sont délivrés que sur versement de tout droit prescrit par règlement;
- c) sont affichés et exposés dans les locaux du titulaire de la façon prescrite par règlement; et
- d) expirent à minuit, le trente et un décembre de l'année civile au titre de laquelle ils ont été délivrés.

b) Le Ministre est autorisé à imposer des modalités et conditions à une licence ou un permis délivré à une personne qui a antérieurement été titulaire d'une licence ou d'un permis qui a été suspendu ou annulé et à refuser de délivrer une licence ou un permis à certains requérants.

Article 7

La disposition actuelle se lit comme suit:

16 Le titulaire de toute licence ou de tout permis délivré en application de la présente loi doit se conformer aux dispositions de la présente loi et le défaut de la part d'un tel titulaire de ce faire constitue un motif de suspension, de révocation ou d'annulation de cette licence ou de ce permis.

Article 8

a) La disposition actuelle se lit comme suit:

41(2) Le Ministre peut suspendre ou annuler un permis ou une licence délivré en vertu de la présente loi si le titulaire

- a) est déclaré coupable d'une infraction prévue à l'article 40 ou 40.1 ou au paragraphe (1), ou
 - b) enfreint une modalité ou une condition de son permis ou de sa licence.
- b) Le Ministre est autorisé à rétablir une licence ou un permis et à imposer des modalités et conditions à la licence rétablie ou au permis rétabli.

Article 9

Des dispositions habilitantes du pouvoir réglementaire sont ajoutées.

Section 10

Commencement provision.

Article 10

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Gasoline and Motive Fuel Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Gasoline and Motive Fuel Tax Act, chapter G-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) by repealing the definition “commissioner” and substituting the following:

“commissioner” means the Provincial Tax Commissioner provided for under the *Revenue Administration Act* and includes those persons designated by the Minister of Finance to act on behalf of the Provincial Tax Commissioner;

(b) in the English version by repealing all the definitions from and including the definition “consumer” to and including the definition “gasoline pump or motive fuel pump” and substituting the following:

“consumer” means a person who, within the Province, purchases, receives delivery of or otherwise acquires possession of aviation fuel, gasoline or motive fuel for personal use or for the use of another person at the other person’s expense or

**Loi modifiant la Loi de la
taxe sur l’essence et les carburants**

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L’article 1 de la Loi de la taxe sur l’essence et les carburants, chapitre G-3 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) par l’abrogation de la définition «commissaire» et son remplacement par ce qui suit:

«commissaire» désigne le Commissaire de l’impôt provincial prévu à la *Loi sur l’administration du revenu* et s’entend également des personnes désignées par le ministre des Finances pour représenter le Commissaire de l’impôt provincial;

b) par l’abrogation dans la version anglaise de toutes les définitions à partir de la définition “consumer” y compris cette définition jusqu’à et y compris la définition “gasoline pump or motive fuel pump” et leur remplacement par ce qui suit:

“consumer” means a person who, within the Province, purchases, receives delivery of or otherwise acquires possession of aviation fuel, gasoline or motive fuel for personal use or for the use of another person at the other person’s expense or

who uses or consumes aviation fuel, gasoline or motive fuel in any manner and includes a purchaser;

“fuel permit” means a permit that is issued by the Minister to a person engaged in interprovincial or international travel and that authorizes the operation of a commercial vehicle in the Province;

“gasoline” means any product of petroleum, by whatever name known or sold, containing any derivative of petroleum, natural gas or coal and having a specific gravity of .8017 or under at a temperature of 60 degrees Fahrenheit, and includes

- (a) benzol and any benzol mixture, and
- (b) any substance or liquid in the nature of gasoline or benzol or a benzol mixture
 - (i) that has a specific gravity in excess of .8017 at a temperature of 60 degrees Fahrenheit and that the Lieutenant-Governor in Council declares is being used for fuel for motor vehicles, or
 - (ii) that, regardless of its specific gravity, the Lieutenant-Governor in Council declares to be gasoline within the meaning of this Act,

but does not include natural gas or manufactured gas that is used as a fuel, bunker fuel, crude oil or propane;

“gasoline pump” or “motive fuel pump” means a tank or receptacle of not less than fifty gallon or two hundred and twenty-seven litre capacity that is used or intended to be used for the storage of gasoline or motive fuel and is equipped with a pump for dispensing the gasoline or motive fuel;

(c) by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Finance and includes the Commissioner and those persons designated by the Minister of Finance to act on be-

who uses or consumes aviation fuel, gasoline or motive fuel in any manner and includes a purchaser;

“fuel permit” means a permit that is issued by the Minister to a person engaged in interprovincial or international travel and that authorizes the operation of a commercial vehicle in the Province;

“gasoline” means any product of petroleum, by whatever name known or sold, containing any derivative of petroleum, natural gas or coal and having a specific gravity of .8017 or under at a temperature of 60 degrees Fahrenheit, and includes

- (a) benzol and any benzol mixture, and
- (b) any substance or liquid in the nature of gasoline or benzol or a benzol mixture
 - (i) that has a specific gravity in excess of .8017 at a temperature of 60 degrees Fahrenheit and that the Lieutenant-Governor in Council declares is being used for fuel for motor vehicles, or
 - (ii) that, regardless of its specific gravity, the Lieutenant-Governor in Council declares to be gasoline within the meaning of this Act,

but does not include natural gas or manufactured gas that is used as a fuel, bunker fuel, crude oil or propane;

“gasoline pump” or “motive fuel pump” means a tank or receptacle of not less than fifty gallon or two hundred and twenty-seven litre capacity that is used or intended to be used for the storage of gasoline or motive fuel and is equipped with a pump for dispensing the gasoline or motive fuel;

c) par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre des Finances et s’entend également du commissaire et des personnes désignées par le ministre des Finances pour re-

half of the Minister of Finance or on behalf of the Commissioner;

(d) in the French version by repealing all the definitions from and including the definition «permis de combustible» to and including the definition «raffineur» and substituting the following:

«permis de combustible» désigne un permis délivré par le Ministre à une personne qui se livre au transport interprovincial ou international lequel permis autorise la conduite d'un véhicule utilitaire dans la province;

«permis de combustible pour voyage simple» désigne un permis délivré par le Ministre à une personne qui se livre au transport interprovincial ou international lequel permis autorise la conduite d'un véhicule utilitaire dans la province pour un voyage simple;

«pompe à essence» ou «pompe à carburant» désigne un réservoir ou récipient, d'une capacité d'au moins cinquante gallons ou deux cent vingt-sept litres, qui sert ou qui est destiné à être utilisé pour l'entreposage d'essence ou de carburant et qui est muni d'une pompe distributrice;

«raffineur» désigne une personne qui, en vue de la vente, raffine, produit, fabrique, prépare, distille, compose ou mélange de l'essence, du carburant ou tout produit dérivé du pétrole;

(e) by adding after the definition "police officer" the following:

"process of manufacture or production of goods" means process of manufacture or production of goods as defined in New Brunswick Regulation 84-248 under the *Social Services and Education Tax Act*;

2 *The Act is amended by adding after section 1 the following:*

ADMINISTRATION

présenter le ministre des Finances ou le commissaire;

d) dans la version française par l'abrogation de toutes les définitions à partir de la définition «permis de combustible» y compris cette définition jusqu'à et y compris la définition «raffineur» et son remplacement par ce qui suit:

«permis de combustible» désigne un permis délivré par le Ministre à une personne qui se livre au transport interprovincial ou international lequel permis autorise la conduite d'un véhicule utilitaire dans la province;

«permis de combustible pour voyage simple» désigne un permis délivré par le Ministre à une personne qui se livre au transport interprovincial ou international lequel permis autorise la conduite d'un véhicule utilitaire dans la province pour un voyage simple;

«pompe à essence» ou «pompe à carburant» désigne un réservoir ou récipient, d'une capacité d'au moins cinquante gallons ou deux cent vingt-sept litres, qui sert ou qui est destiné à être utilisé pour l'entreposage d'essence ou de carburant et qui est muni d'une pompe distributrice;

«raffineur» désigne une personne qui, en vue de la vente, raffine, produit, fabrique, prépare, distille, compose ou mélange de l'essence, du carburant ou tout produit dérivé du pétrole;

e) par l'adjonction après la définition «pompe à essence» ou «pompe à carburant» de ce qui suit:

«processus de fabrication ou de production de marchandises» désigne le processus de fabrication ou de production de marchandises au sens de la définition au Règlement du Nouveau-Brunswick 84-248 établi en vertu de la *Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation*;

2 *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 1 de ce qui suit:*

APPLICATION

3 Section 2 of the Act is repealed and the following is substituted:

2(1) The commissioner shall act under the instructions of the Minister of Finance, has general supervision over all matters relating to this Act within the Province and shall perform all duties that are assigned to the commissioner by this Act, the Lieutenant-Governor in Council or the Minister of Finance.

2(2) The Minister of Finance may designate persons to act on behalf of the Minister of Finance or on behalf of the commissioner.

4 Paragraph 3(6)(f) of the Act is amended

(a) by adding after subparagraph (i) the following:

(i.1) equipment used to heat materials,

(b) by striking out the portion following subparagraph (iii) and substituting the following:

while being used by a manufacturer solely and directly in the process of manufacture or production of goods for sale or use;

5 Paragraph 6(6)(f) of the Act is amended

(a) by adding after subparagraph (i) the following:

(i.1) equipment used to heat materials,

(b) by striking out the portion following subparagraph (iii) and substituting the following:

while being used by a manufacturer solely and directly in the process of manufacture or production of goods for sale or use;

3 L'article 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

2(1) Le commissaire agit sous la direction du ministre des Finances, il a le contrôle général de toutes matières se rapportant à la présente loi dans la province et exécute toutes fonctions qui sont assignées au commissaire par la présente loi, le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre des Finances.

2(2) Le ministre des Finances peut désigner des personnes pour représenter le ministre des Finances ou le commissaire.

4 L'alinéa 3(6)f) de la Loi est modifié

a) par l'adjonction après le sous-alinéa (i) de ce qui suit:

(i.1) l'équipement qui sert au chauffage des matières,

b) par la suppression de la partie qui suit le sous-alinéa (iii) et son remplacement par ce qui suit:

utilisés par un fabricant uniquement et directement dans le processus de fabrication ou de production de marchandises pour la vente ou l'usage;

5 L'alinéa 6(6)f) de la Loi est modifié

a) par l'adjonction après le sous-alinéa (i) de ce qui suit:

(i.1) de l'équipement utilisé pour chauffer des matières,

b) par la suppression de la partie suivant le sous-alinéa (iii) et son remplacement par ce qui suit:

utilisés par un fabricant uniquement et directement dans le processus de fabrication ou de production de marchandises pour la vente ou l'usage;

6 Section 15 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

15(2) Every licence and permit issued under this section shall be

- (a)* in the form prescribed by regulation,
- (b)* issued only on payment of any fee prescribed by regulation,
- (c)* subject to any terms and conditions imposed by the Minister in accordance with the regulations, and
- (d)* posted and displayed on the premises of the holder as prescribed by regulation.

(b) by adding after subsection (2) the following:

15(2.1) The Minister, if issuing a licence or permit to a person who has previously held a licence or permit under this Act that was suspended or cancelled, may impose on the licence or permit any or any combination of the terms and conditions established in accordance with the regulations.

15(2.2) The Minister may refuse to issue a licence or permit if the Minister has reasonable and probable grounds to believe that

- (a)* the applicant has been convicted of a violation of a provision of this Act or the regulations or any provision relating to gasoline or motive fuel in any other Act of the Legislature, any Act of the Parliament of Canada or any regulation or statutory instrument under those Acts,
- (b)* the applicant has failed to deposit with the commissioner security that is satisfactory to the

6 L'article 15 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

15(2) Toutes les licences et tous les permis délivrés en application du présent article

- a)* sont établis au moyen de la formule prescrite par règlement,
- b)* ne sont délivrés que sur versement de tout droit prescrit par règlement,
- c)* sont assujettis à toutes modalités et conditions imposées par le Ministre conformément aux règlements, et
- d)* sont affichés et exposés dans les locaux du titulaire de la façon prescrite par règlement.

b) par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:

15(2.1) Le Ministre, lorsqu'il délivre une licence ou un permis à une personne qui a antérieurement été titulaire d'une licence ou d'un permis en vertu de la présente loi qui a été suspendu ou annulé, peut imposer à la licence ou au permis toutes modalités et conditions ou toute combinaison des modalités et conditions établies conformément aux règlements.

15(2.2) Le Ministre peut refuser de délivrer une licence ou un permis lorsque le Ministre a des motifs raisonnables et probables de croire

- a)* que le requérant a été déclaré coupable d'une violation d'une disposition de la présente loi ou des règlements ou de toute disposition se rapportant à l'essence ou aux carburants dans toute autre loi de la Législature, toute loi du Parlement du Canada ou tout règlement ou texte réglementaire établi en vertu de ces lois,
- b)* que le requérant a omis de déposer auprès du commissaire une garantie agréée par le com-

commissioner as required under the *Revenue Administration Act*,

(c) the applicant has violated or failed to comply with any term or condition imposed in relation to a licence or permit previously issued to the applicant, or

(d) a licence or permit previously issued to the applicant under this Act or the regulations was cancelled during the previous five years.

7 *Section 16 of the Act is repealed and the following is substituted:*

16 The holder of a licence or permit shall comply with the provisions of this Act and the regulations and failure on the part of the holder to do so is cause for suspension or cancellation of the licence or permit.

8 *Section 41 of the Act is amended*

(a) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

41(2) The Minister may suspend a licence or permit for a period of time established in accordance with the regulations or may cancel a licence or permit if the holder

(a) violates or fails to comply with a provision of this Act or the regulations,

(b) violates or fails to comply with any term or condition of the licence or permit, or

(c) otherwise fails to do any act if such failure constitutes cause for suspension or cancellation, as the case may be, of the licence or permit.

(b) *by adding after subsection (2) the following:*

missaire tel que requis en vertu de la *Loi sur l'administration du revenu*,

c) que le requérant a contrevenu ou omis de se conformer à toute modalité ou condition imposée relativement à une licence ou à un permis antérieurement délivré au requérant, ou

d) qu'une licence ou qu'un permis antérieurement délivré au requérant en vertu de la présente loi ou des règlements a été annulé au cours des cinq années précédentes.

7 *L'article 16 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

16 Le titulaire d'une licence ou d'un permis doit se conformer aux dispositions de la présente loi et des règlements et l'omission du titulaire de s'y conformer constitue un motif de suspension ou d'annulation de la licence ou du permis.

8 *L'article 41 de la Loi est modifié*

a) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:*

41(2) Le Ministre peut suspendre une licence ou un permis pour une période établie conformément aux règlements ou peut annuler une licence ou un permis si le titulaire

a) contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi ou des règlements,

b) contrevient ou omet de se conformer à toute modalité ou condition de la licence ou du permis, ou

c) autrement omet d'accomplir tout acte si un tel défaut constitue un motif de suspension ou d'annulation, selon le cas, de la licence ou du permis.

b) *par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:*

41(2.1) The Minister may reinstate a licence or permit suspended under subsection (2) and may impose any or any combination of the terms and conditions established in accordance with the regulations on a licence or permit that has been suspended and is to be reinstated.

9 Subsection 45(2) of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (h) and substituting the following:

(h) respecting the privileges, terms, conditions, limitations and restrictions to be granted to or observed by an applicant for or the holder of a licence or permit that is being issued, issued anew to a former holder or reinstated;

(b) by adding after paragraph (h) the following:

(h.1) prescribing fees payable on the issuance of licences and permits;

(h.2) respecting the expiry dates of licences and permits;

(h.3) respecting the period of time during which licences and permits may be suspended;

10 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

41(2.1) Le Ministre peut rétablir une licence ou un permis suspendu en vertu du paragraphe (2) et peut imposer toutes modalités et conditions ou toute combinaison des modalités et conditions établies conformément aux règlements pour une licence ou un permis qui a été suspendu et qui doit être rétabli.

9 Le paragraphe 45(2) de la Loi est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa h) et son remplacement par ce qui suit:

h) concernant les privilèges à accorder au requérant ou au titulaire d'une licence ou d'un permis qui est délivré, délivré à nouveau à un ancien titulaire ou qui est rétabli, ainsi que les modalités, conditions, limitations et restrictions que ce requérant ou titulaire doit respecter;

b) par l'adjonction après l'alinéa h) de ce qui suit:

h.1) prescrivant les droits à payer lors de la délivrance des licences et permis;

h.2) concernant les dates d'expiration des licences et des permis;

h.3) concernant la période durant laquelle les licences et les permis peuvent être suspendus;

10 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.